



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
5 March 2003
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 16-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 25 октября 2002 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Шарма (Непал)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Мселле

Содержание

Пункт 114 повестки дня: Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 112 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (*продолжение*)

План капитального ремонта

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 114 повестки дня: Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций
(продолжение) (A/57/498)

1. **Г-н Пулидо Леон** (Венесуэла), выступая от имени Группы 77 и Китая, подтверждает юридическое обязательство государств-членов покрывать расходы Организации. Вместе с тем к государствам, которые временно не в состоянии выполнять свои финансовые обязательства по причине подлинных экономических трудностей, следует относиться с пониманием.

2. Группа 77 и Китай с озабоченностью отмечают, что возникшие в 2001 году надежды на то, что Организация наконец-то преодолет финансовый кризис предыдущих лет, не оправдались в 2002 году — году, который ознаменовался неустойчивым притоком наличности и уменьшением числа государств, которые уплатили свои взносы в полном объеме. Периодически возникающие трудности с поступлением наличности, с которыми Организация сталкивается во второй половине каждого года в рамках своего регулярного бюджета, объясняются главным образом поздней уплатой начисленных взносов страной, вносящей основной взнос, и приводят к заимствованию средств из бюджета операций по поддержанию мира. Все государства-члены должны своевременно и в полном объеме уплачивать свои взносы, с тем чтобы Организация располагала необходимыми финансовыми ресурсами в начале года. Секретариат должен проинформировать государства-члены о том, каким образом он намеревается урегулировать эту ситуацию без обращения к заимствованию средств с других счетов.

3. Группа 77 и Китай также отмечают, что задолженность Организации по состоянию на конец года прогнозируется в объеме 850 млн. долл. США, и обращаются ко всем государствам-членам, имеющим задолженность по взносам, в частности к основному вкладчику, с призывом как можно скорее выплатить все причитающиеся с них взносы.

4. Дополнительной причиной для озабоченности являются задержки с возмещением расходов развивающимся странам, которые предоставляют войска и принадлежащее контингентам имущество для целей операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Все такие просроченные суммы, в том числе суммы, причитающиеся за не-

сколько лет, должны быть незамедлительно выплачены, и необходимо найти решение проблемы, обусловленной практикой заимствования средств с других счетов.

5. Группа 77 и Китай должным образом учли потребность в дополнительных ресурсах в целях осуществления директивных мандатов, упомянутых заместителем Генерального секретаря по вопросам управления. Этот вопрос необходимо будет всесторонне обсудить в Пятом комитете, однако Группа 77 и Китай убеждены в том, что необходимо тщательно рассматривать все предложения, касающиеся дополнительных ресурсов.

6. **Г-н Волков** (Российская Федерация) говорит, что обнародованные заместителем Генерального секретаря по вопросам управления статистические данные и оценка свидетельствуют о том, что Организация уже отступила от края финансовой пропасти, в критической близости от которой она находилась большую часть 90-х годов. Однако, если 2001 год был уникальным, учитывая уровень взносов государств-членов и платежей им за войска и имущество контингентов, то в текущем году нет оснований быть излишне оптимистичным, поскольку серьезные проблемы остаются. Совокупный долг в начисленных взносах по-прежнему составляет огромную сумму — 2,4 млрд. долл. США, включая 1,7 млрд. долл. США задолженности по взносам на операции по поддержанию мира, и возрастают масштабы заимствования средств со счетов операций по поддержанию мира для финансирования деятельности по регулярному бюджету. Организация задолжала приблизительно 850 млн. долл. США государствам-членам, которые предоставили контингенты по поддержанию мира и оборудование. Финансовая ситуация вызывает обеспокоенность особенно сейчас, когда возникают новые потребности в ресурсах для регулярной деятельности, а обстановка в ряде кризисных районов мира требует огромных средств на финансирование миротворческой деятельности Организации. Реформирование Организации усложняется также из-за финансовой нестабильности.

7. Российская Федерация позитивно оценивает усилия, предпринимаемые с тем, чтобы обеспечить выплаты, причитающиеся с государств-членов, в особенности основных вкладчиков. Она продолжает предпринимать усилия для поддержки Организации и в 2001 году заплатила более 102 млн. долл. США

и более 38 млн. долл. США в 2002 году, выполнив взятое на себя в 1995 году обязательство в течение семи лет полностью погасить задолженность в регулярный бюджет и на операции по поддержанию мира. Она хотела бы еще раз подтвердить свою позицию, состоящую в том, что все без исключения государства-члены должны продемонстрировать свою политическую волю выполнять взятые на себя обязательства в соответствии с Уставом и выплачивать свои начисленные взносы, с тем чтобы дать возможность Организации надлежащим образом функционировать и поддерживать финансовую стабильность. Несмотря на экономический кризис, с которым Российская Федерация столкнулась в 1998 году, она сделала все возможное для выполнения своих обязательств. Вместе с тем она с полным пониманием относится к ситуации, когда беднейшие страны мира не могут выплачивать свои взносы. Согласно оценке заместителя Генерального секретаря по вопросам управления, регулярный бюджет возрастет до уровня в 300 млн. долл. США; с учетом этих тенденций роста полная и своевременная уплата начисленных взносов приобретает важнейшее значение.

8. **Г-жа Лёй** (Дания), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных стран Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии, с удовлетворением отмечает, что для финансового положения Организации характерно медленное, но уверенное преодоление имевших место в течение предыдущих лет кризисных явлений и нестабильности. Поскольку предъявляемые к Организации Объединенных Наций требования продолжают возрастать, Генеральный секретарь должен располагать солидной и предсказуемой финансовой основой для выполнения предусмотренной мандатом деятельности эффективным с точки зрения затрат образом.

9. Хотя общий прогноз на 2002 год является позитивным, Европейский союз, тем не менее, должным образом принял к сведению выраженное заместителем Генерального секретаря по вопросам управления предостережение относительно положения со взносами, положения с поступлением наличности и возможностей регулярного бюджета на двухгодичный период 2002–2003 годов. Вызывает беспокойство то обстоятельство, что к настоящему времени только 105 стран, по сравнению со

122 странами в 2001 году, уплатили свои начисленные взносы в регулярный бюджет в полном объеме. Действительно, общая сумма неуплаченных взносов находится на опасно высоком уровне и свидетельствует о том, что финансовая стабильность Организации остается под угрозой. Все государства-члены должны выполнять свои обязательства по Уставу и выплачивать свои взносы в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий.

10. Сокращение числа государств-членов, которые в полном объеме уплатили свои взносы, привело к ухудшению положения с денежной наличностью, вследствие чего к концу 2002 года может вновь возникнуть необходимость обратиться к заимствованию средств из бюджета операций по поддержанию мира. Вместе с тем было отмечено, что сумма средств, имеющихся для этой цели, в будущем сократится.

11. Европейский союз обеспокоен замедлением темпов запланированной выплаты задолженности Организации государствам-членам, предоставившим войска и принадлежащее контингентам имущество для осуществления операций по поддержанию мира. К сожалению, провозглашенная Генеральным секретарем цель выплаты по всем текущим обязательствам в том году, в котором они были произведены, не будет достигнута. Европейский союз также обеспокоен тревожно большим числом дополнительных расходов по регулярному бюджету на двухгодичный период 2002–2003 годов и вернется к этому вопросу при рассмотрении первого доклада об исполнении бюджета и предлагаемых набросков бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

12. **Г-н Акрам** (Пакистан) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая. Финансовые показатели за 2002 год свидетельствуют о том, что, несмотря на реформы, предпринятые в 2000 году, финансовое положение Организации остается неопределенным и неустойчивым, и после краткого перерыва в 2001 году вновь стали всплывать хронические финансовые проблемы. Озабоченность вызывает как объем неуплаченных взносов, так и положение Организации в плане поступления денежной наличности, в частности по той причине, что в случае сохранения наметившихся в настоящее время тенденций Секретариат вновь будет вынужден заимствовать средства

из бюджета операций по поддержанию мира, а задолженность перед странами, предоставившими войска, будет и далее возрастать. Такое неустойчивое финансовое положение может создать угрозу для платежеспособности и стабильности Организации Объединенных Наций и серьезным образом подорвать ее возможности в деле осуществления предусмотренных мандатами программ и мероприятий.

13. Для такой страны, предоставляющей крупные контингенты, как Пакистан, финансовая неопределенность Организации создает двойное бремя. Все возрастающая задолженность перед Пакистаном является непосредственным следствием практики заимствования средств со счетов операций по поддержанию мира, и, учитывая, что задолженность по начисленным взносам в бюджет операций по поддержанию мира в настоящее время составляет около 1,7 млрд. долл. США, вполне возможны дальнейшие задержки с возмещением расходов странам, предоставившим войска. Секретариату следует изучить другие более справедливые и новаторские пути покрытия нехватки наличности в рамках своего регулярного бюджета. В случае сохранения нынешней тенденции дальнейшее заимствование средств с других счетов может оказаться неосуществимым в ближайшем будущем и может даже создать угрозу для возможностей Организации выполнять свою основную роль в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, а именно — обеспечивать поддержание международного мира и безопасности.

14. Несмотря на эти трудности, Пакистан будет и впредь придерживаться своей гордой традиции внесения вклада в поддержание международного мира и безопасности. Однако в ответ на это обязательство необходимо обеспечить оперативное и полное урегулирование задолженности перед Пакистаном и другими странами, предоставляющими войска. Несправедливо перекладывать бремя, обусловленное нежеланием тех стран, которые располагают более значительными возможностями в плане обеспечения выплат, на страны, которые явно располагают наименьшими возможностями для того, чтобы не выплачивать причитающуюся им компенсацию.

15. В целях обеспечения финансовой стабильности Организации каждое государство-член должно продемонстрировать свою приверженность путем своевременного выполнения своих финансовых обязательств в полном объеме в соответствии с Ус-

тавом Организации Объединенных Наций и решениями Генеральной Ассамблеи. Секретариат, в свою очередь, должен использовать предоставляемые ему ресурсы эффективным и транспарентным образом, и для достижения этой цели необходимо повысить отчетность руководителей программ. Секретариат должен стремиться не просто к сокращению расходов, но также и к оптимальному использованию имеющихся ресурсов.

16. Хотя Генеральная Ассамблея обычно не принимает резолюции по вопросам существа рассматриваемой темы, такую практику, возможно, необходимо будет пересмотреть, если финансовое положение Организации не улучшится. Изложенное в категорических формулировках заявление Генеральной Ассамблеи в виде резолюции могло бы способствовать мобилизации политической воли, необходимой для принятия мер в связи с неопределенным финансовым положением и трудностями Организации. В условиях непрекращающегося финансового кризиса Организация Объединенных Наций не может быть ни эффективной, ни новаторской в деле решения сложных проблем, с которыми сталкивается мир в начале XXI века.

17. **Г-н Киттикхун** (Лаосская Народно-Демократическая Республика), выступая от имени государств — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), поддерживает заявление, с которым выступил представитель Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая. С удовлетворением отмечая, что общий объем взносов государств-членов в 2001 году был самым крупным из когда-либо полученных в том или ином отдельном году, Ассоциация по-прежнему озабочена практикой заимствования средств со счетов операций по поддержанию мира в целях покрытия расходов по линии регулярного бюджета, и тем фактом, что средств, выделяемых по линии бюджета, едва хватает для покрытия расходов на предусмотренные мандатом мероприятия. Следует также ускорить процесс возмещения расходов за предоставление войск и принадлежащего контингентам имущества. Значительный объем неуплаченных взносов создает угрозу для возможностей Организации эффективным образом осуществлять программы и мероприятия, санкционированные государствами-членами. Только в том случае, если государства-члены будут уплачивать свои начисленные взносы в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий, Орга-

низация сможет достичь уровня финансирования, необходимого для выполнения возложенных на нее мандатов.

18. **Г-н Чоудхури** (Бангладеш) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая. Вызывает озабоченность то обстоятельство, что после на редкость благоприятного года для Организации Объединенных Наций, в течение которого были обеспечены рекордные объемы взносов и выплат государствам-членам, Организация вновь сталкивается с нехваткой денежной наличности, ростом объема невыплаченных взносов и возросшими масштабами заимствования средств со счета операций по поддержанию мира. Основной причиной такого положения дел является то, что ряд государств-членов не уплачивают свои взносы в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий в осуществление своих обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций.

19. Особую тревогу вызывает практика заимствования средств с других счетов. Государства-члены, которые откликаются на призыв к поддержанию международного мира и безопасности, нередко в условиях наличия сложных внутренних проблем, являются главным образом развивающимися странами, для которых задержки с возмещением расходов создают дополнительные трудности. В качестве страны, предоставляющей самые крупные войсковые контингенты, Бангладеш хотела бы получить дополнительную подробную информацию о конкретных мерах, которые планируются в целях урегулирования возникшей ситуации.

20. Его делегация с удовлетворением принимает к сведению информацию о действиях, предпринимаемых в настоящее время Соединенными Штатами Америки в целях уплаты своей задолженности перед Организацией. Эти выплаты будут способствовать значительному уменьшению задолженности Организации перед государствами-членами. Она также приветствует решение правительства Соединенных Штатов поднять верхний предел своего взноса на миротворческую деятельность. Такая мера является весьма уместной в настоящее время, когда наблюдается рост спроса на деятельность Организации по поддержанию мира и масштабов ее деятельности в этой области.

21. **Г-н Брар** (Индия) заявляет, что его делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая. Прогнозы финансового положения Организации на конец года вызывают тревогу. Проблемы, с которыми сталкиваются некоторые государства-члены при выполнении своих обязательств, можно понять, и не они являются причиной сложившейся в настоящее время ситуации, которая в значительной мере обусловлена тем, что большое число государств-членов вовремя не выполняют своих обязательств в полном объеме. Его делегация выражает удовлетворение в связи с надеждой Секретариата на то, что задолженность, причитающаяся по линии регулярного бюджета, будет сокращена к концу 2002 года до уровня 298 млн. долл. США по сравнению с нынешним объемом в 576 млн. долл. США, однако положение с невыплаченными взносами на деятельность по поддержанию мира является в высшей степени неудовлетворительным. Почти 80 процентов задолженности на деятельность по поддержанию мира приходится на долю 12 крупных вкладчиков. В то же время самые крупные суммы, причитающиеся по линии возмещения расходов стран, предоставивших войска, причитаются развивающимся странам. Кроме того, страны, предоставляющие войска, были уведомлены о том, что дополнительные выплаты в течение года будут произведены только в том случае, если будут получены взносы. Такое положение ведет к тому, что на развивающиеся страны возлагается несправедливо тяжелое экономическое бремя. Организация Объединенных Наций не может и впредь наказывать государства-члены, которые не только демонстрируют последовательную приверженность делу поддержания мира, предоставляя войска и имущество, но также вовремя и в полном объеме уплачивают свои начисленные взносы.

22. Еще одной причиной для обеспокоенности является возобновление заимствования средств из бюджета операций по поддержанию мира на цели покрытия расходов по линии регулярного бюджета. Подобная практика пагубным образом отразится на возможностях Организации возмещать расходы странам, предоставившим войска и принадлежащее контингентам имущество. В этой связи Секретариату следует представить конкретные предложения по сведению к минимуму масштабов заимствования средств с других счетов, с тем чтобы в конечном итоге полностью покончить с подобной практикой.

23. Что касается неожиданного роста бюджетных расходов на текущий год, то необходимо принять незамедлительные меры с целью исправления этой ситуации, с тем чтобы обеспечить сопоставимость между утвержденными мандатами и ресурсами, имеющимися для их осуществления.

24. **Г-н Стагно** (Коста-Рика), выступая от имени Группы Рио, говорит, что Группа с обеспокоенностью отмечает ухудшение финансового положения Организации по сравнению с предыдущим годом и сокращение числа государств-членов, которые в полном объеме уплатили свои начисленные взносы. Своевременная уплата начисленных взносов в полном объеме и без каких-либо условий является единственным путем преодоления финансового кризиса Организации, и поэтому все государства-члены, в особенности государство, вносящее основной взнос, должны выполнять свои финансовые обязательства. Вместе с тем к государствам-членам, которые временно не в состоянии выполнять свои обязательства вследствие подлинных экономических трудностей, следует относиться с пониманием.

25. Группа Рио выражает сожаление в связи с продолжающейся практикой заимствования средств со счета операций по поддержанию мира в целях финансирования деятельности по линии регулярного бюджета. Подобная практика создает двойное финансовое бремя для стран, предоставляющих войска, поскольку, помимо своих начисленных взносов, они вынуждены нести на себе бремя задолженности Организации. Большинство стран, предоставляющих войска, являются развивающимися странами, которые могли бы использовать эти ресурсы в целях удовлетворения своих насущных потребностей.

26. Группа Рио принимает к сведению необходимость в дополнительных ресурсах для выполнения директивных мандатов и готова внимательно рассмотреть каждую просьбу. Что касается специальных политических миссий, осуществляемых в настоящее время в регионе, то Группа Рио хотела бы подчеркнуть свою особую заинтересованность в Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале (МИНУГУА).

27. **Г-н Хайнбекер** (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, говорит, что заявление заместителя Генерального секретаря по вопросам управления является недвусмысленным

напоминанием государствам-членам об их важнейшей обязанности уплачивать свои начисленные взносы в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий. Перечень государств-членов, которые в полном объеме уплатили все свои начисленные взносы, является удручающе кратким — в него входят всего девять государств, относящихся к числу как развитых, так и развивающихся стран. Поэтому данный вопрос касается в большей степени воли, а не ресурсов. Поскольку взносы этих девяти стран составляют менее 6 процентов бюджета, легко понять причины испытываемых Организацией в настоящее время финансовых затруднений.

28. Задержки с выплатой начисленных взносов имеют особо пагубные последствия для стран, предоставляющих войска, многие из которых являются развивающимися странами, в основном выполнившими свои обязательства. Делегации, от имени которых он выступает, опасаются, что значительный прогресс, достигнутый Секретариатом за последние месяцы в деле ликвидации накопившейся задолженности в плане возмещения расходов государств-членов, будет подорван. Хотя заимствование с других счетов позволяло Организации продолжать свою финансовую деятельность, подобная практика не является эффективной или правильной в бюджетном отношении. Кроме того, подобные меры будут менее возможными в будущем.

29. Он надеется, что финансовое положение Организации будет улучшаться в течение следующих шести месяцев, по мере выполнения государствами-членами своих обязательств, и он приветствует шаги, предпринятые Соединенными Штатами Америки в целях сокращения своей задолженности и повышения верхнего предела своих взносов на операции по поддержанию мира. Вызывает также удовлетворение то обстоятельство, что Соединенные Штаты Америки в настоящее время рассматривают вопрос об уплате взносов в регулярный бюджет в начале, а не в конце года. Другим государствам-членам, в частности основным вкладчикам, также следует принять меры по решению проблемы, связанной с их поздними платежами и задолженностью, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла вновь функционировать на более стабильной и безопасной финансовой основе, что является существенно важным для эффективного и действенного осуществления возложенных на нее задач.

30. **Г-н Чжан Ишань** (Китай) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая. В сложном и нестабильном мире международное сообщество возлагает большие надежды на Организацию Объединенных Наций. Однако без стабильной финансовой основы Организации будет трудно играть свою надлежащую роль. Его делегация весьма обеспокоена тем, что сумма неуплаченных взносов составляет 2,4 млрд. долл. США, и что единственный самый крупный вкладчик только сам задолжал более 1,3 млрд. долл. США. Необеспечение уплаты начисленных взносов в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий является, несомненно, основной причиной испытываемых Организацией проблем с поступлением денежной наличности. Большинство государств-членов обращаются с аналогичным призывом в отношении начисленных взносов, подлежащих уплате каждый год, в Пятом комитете, к сожалению, без каких-либо результатов. Отрадно отметить, что некоторые платежи должны поступить в течение следующих трех месяцев. Он надеется, что эти взносы действительно поступят, поскольку они в определенной степени будут способствовать смягчению нынешних трудностей.

31. **Г-н Стоффер** (Соединенные Штаты Америки), приветствуя реформы, проводимые в целях совершенствования управления, укрепления безопасности и повышения эффективности использования ресурсов, говорит, что финансовое положение является гораздо более прочным по сравнению с тем, которое существовало несколько лет назад. Его страна прилагает активные усилия по выполнению своих финансовых обязательств. По состоянию на конец октября она должна выплатить 255 млн. долл. США, или приблизительно 90 процентов, от общей суммы своего начисленного взноса в регулярный бюджет на 2002 год, а оставшая сумма будет выплачена как только Конгресс утвердит годовой бюджет. К этому же времени она должна выплатить почти 285 млн. долл. США по линии начисленных взносов на операции по поддержанию мира, включая суммы по линии международных трибуналов, и к началу 2003 года она будет готова выплатить еще 227 млн. долл. США. Вскоре она выделит средства на сумму почти в 250 млн. долл. США для выплаты задолженности по операциям по поддержанию мира в дополнение к недавно произведенному ею платежу в 70 млн. долл. США в результате отмены огра-

ничения на ее ставку начисленных взносов. Таким образом, его страна готова завершить важный аспект своих отношений с Организацией Объединенных Наций.

32. В то же время его делегация по-прежнему считает необходимым продолжать осуществлять реформы в Организации. Необходимо обеспечивать точное соответствие мандатов ресурсам, предоставляемым государствами-членами, и руководители программ должны безотлагательно определить устаревшие и неэффективные виды деятельности, с тем чтобы высвободить средства для более приоритетных областей. В предстоящие недели необходимо приложить согласованные усилия по осуществлению двух важных инициатив: одна из них направлена на модернизацию зданий Центральных учреждений, а другая — на поддержание оперативного значения Организации.

33. **Г-жа Мершант** (Норвегия) говорит, что сокращение размера бюджета Организации Объединенных Наций в реальном выражении за последние годы сопровождается расширением масштабов использования внебюджетного финансирования для приоритетных видов деятельности. Такой путь не является эффективным с точки зрения затрат для решения глобальных вопросов и подрывает принцип коллективной ответственности за достижение общих целей. Все государства-члены должны принять на себя всю полноту ответственности за обеспечение Организации необходимыми ресурсами для выполнения ее мандатов. Ее делегация обеспокоена повышением уровня невыплаченных начисленных взносов, и она поддерживает все меры, призванные способствовать их своевременной выплате в полном объеме и без условий.

34. **Г-н Иванов** (Беларусь) говорит, что, хотя финансовое положение Организации Объединенных Наций за последние годы несколько улучшилось, оно по-прежнему является далеко не идеальным. Значительным достижением стала ликвидация дефицита денежной наличности по регулярному бюджету по состоянию на конец года. В то же время сохраняется нежелательная практика перекрестного заимствования средств из бюджета деятельности по поддержанию мира для покрытия расходов по регулярному бюджету. По этой причине невозможно будет в ближайшее время выплатить государствам-членам компенсацию за предоставляемые войска и принадлежащее контингентам имущество в тот же

год, когда предоставлялись войска и материальные средства.

35. В своем заявлении на 12-м заседании Комитета заместитель Генерального секретаря по вопросам управления совершенно обоснованно поставил вопрос об адекватности бюджетов Организации для финансирования всех мандатов, утвержденных государствами-членами. В этой связи его делегация согласна с тем, что осуществление дополнительных реформ не должно являться предлогом для нового цикла бюджетных сокращений. Что касается предложенного увеличения на 305 млн. долл. США общей суммы бюджета, то Комитету следует вернуться к этому вопросу в 2003 году в связи с подготовкой предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

36. Производимая с задержками и нерегулярная выплата начисленных взносов и задолженность, накопившаяся у государств-членов, являются двумя из основных причин нынешних финансовых трудностей Организации. В этой связи он отмечает, что основная часть задолженности приходится лишь на несколько государств. Проблема заключается не столько в отсутствии политической воли у отдельных правительств, сколько в несовершенстве существующей шкалы распределения взносов, которая не в полной мере отражает платежеспособность государств-членов. Его делегация считает, что пересмотр шкалы взносов, с тем чтобы она в полной мере учитывала платежеспособность, укрепление внутренней финансовой дисциплины и рационализация использования существующих ресурсов являются ключевыми моментами для улучшения финансового положения Организации Объединенных Наций.

37. В последние годы Беларусь регулярно одной из первых в полном объеме выплачивает свои взносы в регулярный бюджет, что является отражением ее твердого стремления укрепить Организацию. В этой связи он призывает все государства-члены выполнять свои финансовые обязательства в срок и без условий.

38. **Г-жа Удо** (Нигерия) говорит, что ее делегация присоединяется к замечаниям представителя Венесуэлы, высказанным от имени Группы 77 и Китая. Несмотря на прогресс, достигнутый в 2001 году, очевидно, что к концу 2002 года в Организации вновь образуется дефицит денежной наличности.

Сталкиваясь с проблемами, связанными с движением денежной наличности, Секретариат продолжает применять практику перекрестного заимствования из средств на операции по поддержанию мира за счет тех государств-членов, которым причитаются платежи за предоставление войск и принадлежащее контингентам имущество. К концу года образовавшаяся задолженность перед этими государствами составит 850 млн. долл. США. Государствам-членам следует выплачивать свои взносы в полном объеме, в срок и без условий, и Организация Объединенных Наций должна поступать подобным образом и прилагать целенаправленные усилия по выплате средств, причитающихся государствам за войска и принадлежащее контингентам имущество. Необходимо в срочном порядке найти альтернативу практике перекрестного заимствования. Государства-члены должны соблюдать свои обязательства и выплачивать свои соответствующие финансовые взносы.

39. **Г-н Ха Чан-хо** (Республика Корея) разделяет озабоченность, высказанную в связи с невыплаченными взносами и перекрестным заимствованием. Вместе с тем, государства-члены, которые сталкиваются с действительными трудностями в связи с выполнением своих финансовых обязательств, могут с удовлетворением отметить, что общий уровень начисления взносов на операции по поддержанию мира сократился с самого высокого показателя в 3 млрд. долл. США в 2001 году до суммы ниже 2,1 млрд. долл. США в 2002 году. И наоборот, бюджеты международных трибуналов с момента их создания значительно увеличились, и эта тенденция вряд ли будет обращена вспять. Он выражает озабоченность по поводу отсутствия четко сформулированной стратегии завершения работы трибуналов. Он настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций использовать ожидаемую выплату задолженности основным вкладчиком для незамедлительного возмещения государствам-членам сумм, которые им причитаются за предоставление войск и принадлежащее контингентам имущество. Необходимо прилагать дополнительные усилия по повышению эффективности работы Организации. Отсутствие роста общего уровня бюджета на протяжении нескольких лет не является достаточным основанием для его существенного увеличения в следующем двухгодичном периоде. Каждая программа и каждое мероприятие должны оцениваться по их значимости, с учетом потребностей в ресурсах и эффективности в

ности в достижении поставленных целей. И наконец, его делегация готова обсудить альтернативы нынешней системе включения специальных политических миссий в рамки процедур составления регулярного бюджета.

40. **Г-н Ямасаки** (Япония) говорит, что, помимо критериев оценки финансового здоровья Организации, о которых упоминал заместитель Генерального секретаря по вопросам управления, представляется важным рассмотреть вопрос о взаимосвязи между размером бюджета и платежеспособностью государств-членов. В этой связи следует отметить, что за последние два года число стран, выплачивающих начисленные взносы в полном объеме и в срок, сократилось. Два других фактора еще более осложняют финансовое положение Организации Объединенных Наций, а именно неблагоприятный обменный курс и нехватка денежной наличности по линии операций по поддержанию мира для перекрестного заимствования. Он указывает, что только благодаря полной выплате Японией своих взносов в регулярный бюджет раньше по сравнению с предыдущими годами проблема денежной наличности в начале этого года была решена. Хотя его делегация приветствует усилия, прилагаемые Соединенными Штатами в целях выплаты своей задолженности по взносам, она в то же время хотела бы видеть дополнительные усилия, предпринимаемые в этом направлении. Он выражает озабоченность по поводу прогноза резкого увеличения на 300 млн. долл. США регулярного бюджета в двухгодичном периоде 2002–2003 годов, несмотря на факты, свидетельствующие о том, что государства-члены сталкиваются с трудностями при выполнении своих существующих обязательств.

41. **Г-н Андерегг** (Швейцария) говорит, что по состоянию на 30 сентября 2002 года общая сумма задолженности по взносам в бюджет достигла 2,4 млрд. долл. США; это представляет собой значительную потерю для большинства государств-членов, особенно для тех из них, которые предоставляют войска и принадлежащее контингентам имущество, в плане потенциальной прибыли по процентам. Его делегация особенно обеспокоена по поводу невыплаты начисленных взносов в международные трибуналы. Он обращает внимание присутствующих на ряд несоответствий в данных, приведенных в докладах о финансировании операций по поддержанию мира. Признавая трудности, при-

сущие планированию финансирования таких операций, он, тем не менее, считает, что многое можно исправить.

42. **Г-жа Лок** (Южная Африка) говорит, что ее делегация желает присоединиться к заявлению, сделанному представителем Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая. Государства-члены должны выплачивать свои начисленные взносы в полном объеме, в срок и без условий. Однако некоторые страны не имеют возможности выполнять это обязательство в силу реальных экономических трудностей, и она настоятельно призывает относиться к таким странам с пониманием. Хотя в последние годы финансовое положение Организации Объединенных Наций улучшилось, крайне важно обеспечить, чтобы Организации предоставлялись достаточные ресурсы для финансирования всех мандатов, утвержденных государствами-членами. Ее делегация по-прежнему озабочена по поводу практики перекрестного заимствования из бюджета операций по поддержанию мира для финансирования расходов по регулярному бюджету, что, в свою очередь, ограничивает возможности Организации выплачивать государствам-членам возмещение за предоставляемые войска и принадлежащее контингентам имущество. Отмечая, что большую часть из 24 государств-членов, перед которыми Организация Объединенных Наций имеет основную задолженность, составляют развивающиеся страны и африканские страны, она призывает Секретариат не прибегать к краткосрочным решениям, которые могут негативно сказаться на этих государствах-членах в краткосрочной и долгосрочной перспективе. И наконец, она заверяет Комитет в твердом намерении Южной Африки выплачивать свои начисленные взносы в полном объеме, в срок и без условий.

43. **Г-н Коннор** (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления), отвечая на вопрос, поднятый представителем Венесуэлы, который выступал от имени Группы 77 и Китая, говорит, что прогнозы на 2002 год являются благоприятными не исходя из того, что произошло, а в свете ожидаемого. Значительные и весьма позитивные обязательства, принятые на себя правительством Соединенных Штатов в отношении предоставления денежной наличности, позволят Организации произвести дополнительные выплаты за войска и принадлежащее контингентам имущество до конца года. Дополнительные обязательства, принимаемые на себя ос-

новным вкладчиком, должны помочь улучшить финансовое положение в долгосрочной перспективе. Во-первых, правительство Соединенных Штатов обязалось восстановить упорядоченность своих выплат в регулярный бюджет; это должно ликвидировать потребность в перекрестном заимствовании из бюджета на деятельность по поддержанию мира. Во-вторых, Соединенные Штаты намерены отменить предельный показатель 25 процентов на взносы по линии деятельности по поддержанию мира на период 2001–2004 годов. Этот ограничитель, который обусловлен положениями национального законодательства, как ожидается, должен будет составить 27–28 процентов. В-третьих, правительство Соединенных Штатов обещало приложить дополнительные усилия по ликвидации старой задолженности.

44. **Г-н Чаудхури** (Пакистан) говорит, что помимо суммы в размере 199 млн. долл. США, имеющейся в наличии в Резервном фонде для операций по поддержанию мира, объем денежной наличности в закрытых миссиях составляет в общей сложности 406 млн. долл. США — сумма, которая, безусловно, превышает возможные потребности Организации по линии перекрестного заимствования. Он спрашивает, может ли быть использована часть денежной наличности закрытых миссий для выплаты компенсации государствам-членам за войска и принадлежащее контингентам имущество.

45. **Г-н Коннор** (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления) говорит, что Администрация опасается, что указанной денежной наличности закрытых миссий может на самом деле и не оказаться. В то же время часть этой в настоящее время показанной суммы в размере 406 млн. долл. США уже распределена для финансирования по некоторым статьям. Вместе с тем, уже приняты определенные обязательства в отношении выплат за войска и имущество.

Пункт 112 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов
(продолжение)

Генеральный план капитального ремонта
(A/57/7/Add.4 и A/57/285)

46. **Г-н Ниуа** (Помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию), внося на рассмотрение доклад Генерально-

го секретаря о генеральном плане капитального ремонта (A/57/285), говорит, что в этом документе за исходный пункт принято руководство и рекомендации, содержащиеся в докладе по этому же вопросу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) от 8 декабря 2000 года (A/55/675) и в резолюции 55/238 Генеральной Ассамблеи. Он напоминает, что Ассамблея поручила Генеральному секретарю подготовить комплексный проектный план и детальный анализ расходов в связи с генеральным планом капитального ремонта с определением всех целесообразных альтернативных вариантов, включая меры, призванные оградить Организацию от перерасхода средств. Секретариат при помощи группы архитектурных и строительных фирм разработал серию альтернативных вариантов, и эти альтернативные варианты были организованы как варианты и подходы, предложенные в докладе.

47. Государствам-членам необходимо сделать выбор между методом простого реагирования, которое включает в себя продолжение одноразовых ремонтных работ, и программой плановой перестройки — генеральным планом капитального ремонта. По мнению Генерального секретаря, Организация не может не принимать во внимание существующие опасности для жизни, которым все более реально подвергаются делегаты и персонал. Одноразовые ремонтные работы не приведут к значительному улучшению, несмотря на то, что расходы для государств-членов будут весьма высокими. В своем недавнем докладе по этому вопросу Консультативный комитет указал (A/57/7/Add.4, пункт 4), что реализации генерального плана капитального ремонта нет альтернативы. Поэтому он представляет этот вариант Пятому комитету в качестве наиболее предпочтительного подхода с точки зрения Генерального секретаря.

48. Если государства-члены сделают свой выбор в пользу генерального плана капитального ремонта, они после этого должны будут принять решение о том, следует ли проводить деятельность на основе базисного варианта или утвердить дополнительные возможные варианты. Базисный вариант в полной мере отвечает существующим в настоящее время нормам и стандартам и представляет собой всесторонний ответ на существующие потребности в перестройке. В то же время другие, расширенные варианты, позволят Организации предусмотреть

удовлетворение потребностей, которые будут возникать в будущем, и на практике продемонстрировать то, к чему она призывает в контексте обеспечения устойчивого развития и внедрения зеленых технологий. Поэтому Администрация согласна с Консультативным комитетом в том, что в долгосрочной перспективе решение в пользу дополнительных расширенных вариантов представляется правильным.

49. Считалось, что из-за нехватки необходимой подменной площадки для перемещения комплекса Центральных учреждений запланированная перестройка должна проводиться поэтапно — так называемый второй подход, изложенный в пунктах 43–47 доклада Генерального секретаря (A/57/285). Однако в июле 2002 года городские власти Нью-Йорка предложили строительство с привлечением Корпорации развития Организации Объединенных Наций (КРООН) здания, которое может использоваться в качестве подменной площадки на восточной стороне Первой авеню между 41-й и 42-й улицами, там, где в настоящее время находится открытая игровая площадка имени Роберта Мозеса. Это предложение позволит Администрации принять так называемый первый подход относительно осуществления генерального плана капитального ремонта (A/57/285, пункты 40–42). При этом также учитывается одна из основных озабоченностей, высказываемых государствами-членами, а именно необходимо, чтобы принимающий город также сотрудничал в связи с выполнением этой задачи, и данный факт является свидетельством личного желания мэра Майкла Блумберга сделать так, чтобы Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке было удобно. В штате Нью-Йорк для получения законодательного разрешения на снос какого-либо парка необходимо оборудовать в порядке компенсации аналогичную площадь в том же районе. В этой связи Генеральный секретарь предлагает соорудить вдоль Ист-ривер дорожку для ходьбы/катания на велосипеде на протяжении всего комплекса Центральных учреждений в порядке компенсации за снос спортивной площадки, и что связанные с этим расходы должны быть покрыты Организацией Объединенных Наций.

50. Властям города Нью-Йорк предстоит за очень короткое время решить большое число проблем, с тем чтобы воплотить свое предложение в жизнь. Поэтому в ходе основной части текущей сессии им необходимо получить от Генеральной Ассамблеи

твердое указание, что Организация Объединенных Наций желает получить новое здание и нуждается в нем, что она готова в определенной степени компенсировать снос спортивной площадки и что она намерена в самом срочном порядке приняться за выполнение генерального плана капитального ремонта при условии утверждения механизма финансирования в 2003 году.

51. Корпорация развития Организации Объединенных Наций рассчитывает заручиться необходимыми разрешениями для строительства нового здания к концу 2003 года. В случае получения от Организации Объединенных Наций обязательств в отношении финансирования строительство будет произведено в 2004 и 2005 годах. В конце 2004 года начнется осуществление первого этапа генерального плана капитального ремонта, предусматривающего модернизацию инфраструктуры объекта и подвальных помещений в комплексе Центральных учреждений. В конце 2005 года все заседания и большая часть офисных функций будут перенесены в новое здание. Переоборудование здания Центральных учреждений будет проводиться в 2006–2009 годах. В конце 2009 года осуществление генерального плана капитального ремонта должно быть завершено. После этого новое здание будет освобождено и делегаты и персонал вернутся в здание Центральных учреждений. Большая часть или все временные помещения для заседаний в новом здании будут переоборудованы в офисные помещения, а персонал, который в настоящее время размещается в зданиях DC-1 и DC-2 и в арендуемых на коммерческой основе помещениях, будет переведен в новое здание.

52. Являясь государственной некоммерческой корпорацией штата Нью-Йорк, созданной в целях удовлетворения потребностей Организации Объединенных Наций, КРООН смогла выпустить облигации для мобилизации средств на строительство зданий Организации. Стоимость аренды нового здания КРООН в период использования подменной площадки оценивается в 96 млн. долл. США. Наличие подменной площадки сокращает сумму расходов по базовому переустройству приблизительно на 103 млн. долл. США. Хотя после завершения осуществления генерального плана капитального ремонта по-прежнему сохранятся расходы на аренду помещений, они, судя по всему, будут ниже, чем расходы на коммерческую аренду помещений по

рыночным ценам. Кроме того, Администрация в настоящее время предлагает заключить соглашение на аренду/приобретение. Объем расходов по такой договоренности будет зависеть от процентной ставки и срока погашения облигаций, выпущенных КРООН под строительство здания. Таким образом, в случае приобретения Организацией Объединенных Наций указанного здания в 2010 году сумма расходов составит приблизительно 316 млн. долл. США, плюс ежегодные расходы на аренду помещений в общей сложности 900 000 квадратных футов порядка 25 млн. долл. США; в 2016 году общая сумма расходов будет составлять 271 млн. долл. США, а в случае приобретения здания в конце периода погашения облигаций, вероятно в 2036 году, не будет никаких дополнительных расходов, поскольку арендные платежи за эти годы позволят полностью погасить облигации. Если же, с другой стороны, Организация произведет покупку здания сразу же после завершения его строительства в конце 2005 года, общая сумма расходов составит примерно 335 млн. долл. США, плюс расходы в связи с переоборудованием временных помещений для заседаний в офисные помещения, по оценкам порядка 15–25 млн. долл. США.

53. Решения, касающиеся осуществления генерального плана капитального ремонта, основываются на самых передовых методах, применяемых в этой отрасли. Структура управления будет состоять из трех основных компонентов: группа по руководству программой осуществления генерального плана капитального ремонта Организации Объединенных Наций, архитектурно-строительная группа и группа по управлению строительством. Их соответствующие функции описываются в разделе V вышеупомянутого доклада. Для успешного осуществления проекта представляется важным обеспечить наличие достаточного персонала. Однако со временем потребности в персонале будут изменяться и необходимо будет привлекать специалистов или переводить некоторые функции на внешний подряд. Необходимо обеспечивать максимальную гибкость в работе группы по руководству осуществлением проекта, с тем чтобы можно было добиться завершения генерального плана капитального ремонта в установленный срок, в рамках предусмотренного бюджета и при условии соблюдения надлежащих параметров качества.

54. Что касается финансирования, то наиболее желательным вариантом является беспроцентная ссуда, которая выплачивалась бы на протяжении определенного времени за счет дополнительных начисленных взносов. У Генерального секретаря было намерение создать консультативный совет по финансовым вопросам для мобилизации ресурсов на цели осуществления проекта. Однако в свете предложения властей города Нью-Йорка он принял решение расширить круг ведения консультативного совета, включив в него другие области, в которых ему может потребоваться совет. Отныне указанный совет будет заниматься вопросами, связанными с новым зданием, включая архитектурную целостность и гармонию, а также увязку с проектом обслуживания посетителей и вопросами мобилизации ресурсов в форме взносов натурой и наличными.

55. Генеральный секретарь считает, что, поскольку Организация Объединенных Наций является международной организацией, финансирование ремонта должно в основном осуществляться государствами-членами без ущерба для любого возможного дополнительного вклада со стороны частного сектора. Вместе с тем исключительно важно, чтобы продолжение развития проекта не оказалось в зависимости от окончательного решения вопроса о финансировании. В случае достижения принципиального согласия относительно этапов осуществления проекта и его вариантов, если проект будет отложен до достижения консенсуса о финансовом механизме, это может привести к очень дорогостоящим последствиям.

56. Необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея приняла серию решений: решение о проведении запланированного ремонта вместо подхода, основанного на простом реагировании; решение о масштабах генерального плана капитального ремонта и о том, какие варианты должны быть включены, что должно определить сметную общую сумму расходов по проекту; решение о поэтапности проведения работ, включая решение о том, следует ли принять предложение властей города Нью-Йорка; решение о санкционировании выделения средств, необходимых для продолжения работ по детальному планированию в 2003 и 2004 годах; а также решение о достижении договоренности относительно финансирования фактических ремонтных работ в возможные кратчайшие сроки в 2003 году, с тем чтобы в октябре 2003 года можно было подписать соглаше-

ние об аренде с КРООН и выделить средства для начала ремонтно-строительных работ в конце 2004 года.

57. Он убежден в том, что изложенные им предложения представляют собой наиболее эффективный с точки зрения затрат путь обеспечения Организации более безопасными и надежными Центральными учреждениями.

58. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение доклад Консультативного комитета о генеральном плане капитального ремонта (A/57/7/Add.4), отмечает, что, по данным Генерального секретаря, сметная стоимость эксплуатации комплекса зданий Центральных учреждений в случае обеспечения их текущего ремонта составит в течение 25 лет 2088 млн. долл. США. Стоимость реализации генерального плана капитального ремонта на основе предположений, изложенных в докладе Генерального секретаря (A/57/285), составит чуть менее 1300 млн. долл. США. Издержки будут ежегодно возрастать на 35–40 млн. долл. США. Поэтому Консультативный комитет согласился с Генеральным секретарем в том, что генеральный план капитального ремонта является самым оптимальным с точки зрения эффективности затрат вариантом решения для государств-членов. Во-первых, Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить осуществление генерального плана капитального ремонта на основе базисного варианта, а также возможные дополнительные варианты (A/57/7/Add.4, пункты 8 и 9). Во-вторых, в целях сведения к минимуму роста издержек и других рисков он рекомендовал осуществить генеральный план капитального ремонта с использованием первого подхода, предложенного Генеральным секретарем, а именно путем освобождения зданий комплекса Центральных учреждений. Более подробно этот вопрос изложен в пунктах 10–21 доклада Консультативного комитета; рекомендуя этот подход, ККАБВ признает важность наличия доброй воли со стороны властей города пребывания и призывает Генерального секретаря работать с ними с целью свести к минимуму финансовые последствия любых задержек.

59. Комментарии Консультативного комитета в отношении руководства проектом и его финансирования содержатся в пунктах 22–30 его доклада. Данные о стоимости реализации утвержденного Ге-

неральной Ассамблеей варианта плана впоследствии должны быть уточнены, когда Генеральный секретарь представит конкретную смету в контексте предложений в отношении финансирования, согласованных с государствами-членами. При рассмотрении возможных вариантов финансирования Консультативный комитет хотел бы указать на то, что Организация в прошлом не прибегала к коммерческому заимствованию. Как указано в пункте 25 доклада Консультативного комитета, необходимо как можно скорее определить порядок финансирования после завершения переговоров с властями принимающей страны и получения окончательных и точных данных о стоимости проекта, а затем решение о порядке финансирования следует представить на утверждение Генеральной Ассамблее. Консультативный комитет рекомендовал также в пункте 24 своего доклада открыть специальный счет, на который должна быть переведена сумма 44,5 млн. долл. США. Он просил обеспечить строгое соблюдение соответствующих финансовых положений, положений о персонале, правил и процедур закупок и заключения контрактов, а также подчеркнул важность осуществления надзора со стороны Службы внутренней ревизии Управления служб внутреннего надзора и Комиссии ревизоров.

60. В пункте 30 своего доклада Консультативный комитет с признательностью отмечает предложение властей города Нью-Йорка оказать содействие в осуществлении генерального плана капитального ремонта. Генеральная Ассамблея может пожелать поощрять дальнейшее сотрудничество с соответствующими властями страны пребывания на каждом этапе разработки и осуществления плана, в том числе по финансовым аспектам проекта.

61. **Г-н Кристиансен** (Дания), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных стран Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии, а также от имени Исландии, Лихтенштейна и Норвегии, заявляет о поддержке предложенного плана реконструкции комплекса зданий Организации Объединенных Наций на основе реализации генерального плана капитального ремонта. Эти здания остро нуждаются в реконструкции, а реализация соответствующих планов будет существенным образом способствовать осуществлению усилий, направленных на повышение эффективности деятельности Организа-

ции на длительную перспективу. Доклад Генерального секретаря (A/57/285) свидетельствует о том, что обычные методы технической эксплуатации комплекса не дадут возможности справиться с ожидаемым износом инфраструктуры зданий, а расходы на реализацию такого подхода будут выше, чем расходы на полную реконструкцию.

62. Хотя Европейский союз поддерживает основные элементы генерального плана капитального ремонта, он хотел бы получить более подробную информацию по проектным планам и другим вопросам, в том числе в отношении размещения новых залов заседаний; предлагаемого уровня обеспечения безопасности в зданиях комплекса и его взаимосвязи с уже осуществляемыми мерами безопасности; последствий для парковки автомобилей и других основных объектов инфраструктуры; профилактики перерасхода средств и проволочек; а также правовых аспектов руководства строительством. Более того, он хотел бы получить твердые гарантии от властей принимающего города в том, что они предоставят площадку для строительства между 41-й и 42-й улицами здания, в котором будут размещаться подменные помещения.

63. На нынешней сессии важно достичь общего понимания в отношении финансирования генерального плана капитального ремонта в целом, в частности в отношении финансирования принимающей страной. Он отмечает, что общая стоимость расходов на осуществление базисного варианта плана несколько выше, чем в том варианте, который был предложен в 2000 году. Возможные дополнительные варианты, представленные Генеральным секретарем, требуют дальнейшего рассмотрения. Важным источником дополнительного финансирования могли бы стать добровольные пожертвования со стороны общественности и из частных источников. Европейский союз полагает, что принимающая страна должна нести существенную долю от общего объема расходов на осуществление проекта.

64. Комитету следует рассмотреть генеральный план капитального ремонта в два этапа. На первом этапе ему следует сосредоточить свое внимание на вопросах проектирования, строительства, подменных помещений, руководства осуществлением и других практических аспектах предложения Генерального секретаря. На более позднем этапе ему следует переключить свое внимание на финансовые вопросы.

65. **Г-н Эффа-Апентенг** (Гана) говорит, что, по мнению его делегации, структурные недостатки, перечисленные в представленном ранее докладе Генерального секретаря о генеральном плане капитального ремонта (A/55/117 и Add. 1), послужили неоспоримыми доводами в пользу проведения полной реконструкции комплекса зданий Центральных учреждений Организации Объединенных Наций. Этот комплекс был построен более 51 года назад, и его делегация поддерживает рекомендацию Генерального секретаря о том, что Генеральной Ассамблее следует принять во внимание нынешнее аварийное состояние здания. Он также разделяет высказанное Генеральным секретарем мнение о том, что метод простого реагирования не является жизнеспособным с точки зрения технической эксплуатации комплекса зданий Центральных учреждений, и, соответственно, поддерживает предложение об осуществлении долгосрочного генерального плана капитального ремонта, реализация которого займет примерно шесть лет. С учетом того, что любые проволочки с осуществлением плана приведут к увеличению издержек примерно на 3,5 процента в год, Генеральной Ассамблее следует утвердить базисный вариант, изложенный в докладе Генерального секретаря (A/57/285). К сожалению, ввиду потенциального конфликта интересов Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций не смогла изучить документы, посвященные генеральному плану капитального ремонта, и представить заверения в надежности тех предположений, которые были положены в основу сметы расходов на осуществление различных вариантов планов, содержащихся в этих документах. Комиссии ревизоров следовало бы отвести не столько роль консультативного органа, сколько органа, призванного обеспечить надлежащий уровень добросовестного выполнения. Целесообразно рассмотреть вопрос о предоставлении ей межправительственного мандата, позволяющего представлять такого рода заверения.

66. Как представляется, нет гарантии того, что предложенные положения в отношении недопущения перерасхода средств обеспечат должную отдачу. Если перерасход имеет место, то об этом следует незамедлительно докладывать, с тем чтобы можно было принять меры в целях исправления сложившейся ситуации, а не сообщать об этом постфактум, когда проект будет близиться к завершению и будет поздно принимать какие-либо коррективные меры. Хотя Генеральному секретарю следует предоста-

вить группе по руководству программой необходимой гибкости в осуществлении ею своих полномочий, на всех этапах требуется строго соблюдать меры, связанные с надзором и отчетностью. Его делегация согласна с высказанным Консультативным комитетом в пункте 28 его доклада мнением относительно потребностей в осуществлении мер надзора.

67. Его делегация надеется на возможность реализации модели финансирования, о которой говорилось в пункте 65 доклада Генерального секретаря. Добиться наиболее оптимального соотношения эффективности и затрат можно, обеспечив финансирование на беспроцентной основе, если необходимо — на средства всех государств-членов, без ущерба для финансовых ресурсов, которые Генеральный секретарь мог бы мобилизовать другими способами.

68. **Г-н Кеннеди** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, хотя здание Секретариата Организации Объединенных Наций выдержало проверку временем, его состояние кажется хорошим лишь издали. Срок службы большинства объектов его инфраструктуры уже давно истек, и возрастает риск полного выхода оборудования из строя. Необходимо как можно быстрее принять соответствующие меры.

69. Кроме того, существуют серьезные финансовые причины для того, чтобы действовать быстро. Даже если решение об ассигновании финансовых средств на осуществление предложенного проекта будет принято с задержкой на один год, это приведет к увеличению сметной стоимости, составляющей 1,1 млрд. долл. США, на 3–4 процента. Покрыть эти дополнительные издержки уже будет невозможно; необходимо незамедлительно принять решение о выделении финансовых средств и направить их на цели реконструкции, не допустив потери средств в результате инфляции.

70. Город и штат Нью-Йорк, местная общественность и правительство Соединенных Штатов мобилизуют усилия на цели реализации проекта, а правительство изучает соответствующие финансовые потребности. Однако нужен конкретный план. Это проект международный, а не проект Соединенных Штатов, и необходимо, чтобы государства-члены предоставили четкий мандат в целях дальнейшего продвижения вперед в деле его реализации. Он при-

зывает государства-члены утвердить первый подход — освобождение зданий комплекса Центральных учреждений и проведение реконструкции с использованием подменных помещений — в качестве единственно возможного варианта, который обеспечит минимальный объем издержек, максимально эффективное руководство проектом и окажет наименьшее негативное воздействие на деятельность Организации.

71. **Г-н Брар** (Индия) говорит, что его делегация хотела бы, чтобы решение в отношении генерального плана капитального ремонта было принято в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи при условии выбора любого приемлемого из предложенных вариантов финансирования. В основе этой позиции лежит тот факт, что задержка с осуществлением проекта приведет к увеличению расходов на его реализацию на 3,5 процента в год, а также к увеличению объема расходов на проведение срочного ремонта, строительство и энергообеспечение здания Центральных учреждений в случае, если будет утвержден подход, предполагающий лишь осуществление мер реагирования.

72. Изучаются возможности заключения договора аренды с правом выкупа и возможность приобретения здания UNDC для использования его в качестве подменных помещений; Секретариату следует получить от городских властей точную информацию относительно объема расходов в случае реализации каждого из этих вариантов, с тем чтобы помочь государствам-членам принять решение с учетом долгосрочных потребностей Организации.

73. Как указано в докладе Генерального секретаря (A/57/285, пункт 41), после того как отпадет потребность в подменных помещениях, в здании, которое предлагается построить для Корпорации развития Организации Объединенных Наций (КРООН), можно будет разместить сотрудников Организации Объединенных Наций, в настоящее время работающих в зданиях UNDC-1 и UNDC-2, а также в других помещениях, арендуемых на коммерческой основе. В связи с этим необходимо в консультации с управлениями фондов и программ Организации Объединенных Наций, размещенных в этих зданиях, провести анализ затрат и эффективности.

74. Программа реконструкции весьма масштабна и, по расчетам, обойдется в три раза дороже, чем

стоимость строительства подменных помещений. В докладе Генерального секретаря не дается подробной разбивки отдельных сегментов этой программы, хотя с участием архитекторов и инженеров это вполне можно сделать. Государства-члены могли бы иметь более четкое представление о программе реконструкции комплекса, если бы знали, какие конкретные расходы предусматривает проектировочная группа.

75. Секретариату следует представить дополнительную информацию о сроках проведения программы реконструкции. Опыт показывает, что реализацию шестилетнего плана можно было бы ускорить, с тем чтобы избежать перерасхода средств в результате задержек с его осуществлением. В этих же целях ответственность за осуществление надзора и обеспечение отчетности должна быть возложена на группу по руководству проектом. Эти функции обеспечения надзора и отчетности должны осуществляться с особой тщательностью с учетом значительного числа временных специалистов, которые будут задействованы в работах по проекту.

76. **Г-н Фу Кок Джви** (Сингапур) говорит, что рассмотрение генерального плана капитального ремонта совпадает с процессом реформы в рамках Организации Объединенных Наций. Хотя важно расширить возможности Организации и ее сотрудников, не следует забывать и о тех условиях, в которых ведется работа.

77. В представленном ранее докладе Генерального секретаря о генеральном плане капитального ремонта (A/55/117) было подчеркнуто, что комплекс зданий Организации Объединенных Наций не соответствует предъявляемым в настоящее время требованиям в отношении охраны, противопожарной безопасности и строительным нормам и правилам, в нем высока концентрация асбеста и нет эффективной системы пожаротушения. Люди, работающие в этом здании, имеют меньшие шансы остаться в живых в случае пожара, потребляют большее количество энергии с большими затратами и имеют больше проблем в плане доступа, чем в любом подобном современном здании в Нью-Йорке или любом другом крупном городе. Регулярное проведение текущего ремонта не решит имеющихся проблем. Более того, этот комплекс строился в расчете на значительно меньшее число государств-членов и значительно меньшее число заседаний. Его делегация поддерживает идею осуществления генерального плана капитального ремонта в целях

плана капитального ремонта в целях модернизации помещений комплекса с учетом будущих потребностей.

78. Достоинства генерального плана капитального ремонта очевидны для всех, однако вопросы финансирования по-прежнему заключают в себе проблему. С одной стороны, некоторые государства-члены не хотят одобрить план, не имея четких вариантов осуществления финансирования; с другой стороны, Секретариату будет сложно обеспечить финансирование, не имея от государств-членов четкого мандата на осуществление какого-то конкретного варианта плана. При этом проволочки с утверждением плана приведут к дальнейшему ухудшению состояния здания, увеличению расходов на осуществление текущего ремонта и увеличению с каждым последующим годом стоимости реализации самого плана.

79. Вариант получения беспроцентного кредита — процедура, которая использовалась при реализации изначального проекта строительства здания Секретариата, — заслуживает серьезного анализа, и следует изучить возможности дальнейшего сотрудничества с правительством принимающей страны. При этом необходимо изучить все возможные и эффективные с точки зрения затрат варианты финансирования. Правительства принимающих стран играли важную роль в финансировании и обеспечении эксплуатации объектов Организации Объединенных Наций в других частях земного шара. В случае Нью-Йорка, получающего от присутствия Организации Объединенных Наций значительные выгоды экономического и культурного характера, принципиальное решение правительства принимающей страны о выделении беспроцентного займа позволило бы несколько уменьшить степень беспокойности государств-членов в отношении финансирования генерального плана капитального ремонта. Его делегация согласна с рекомендацией ККАБВ о необходимости строгого соблюдения на всех этапах осуществления генерального плана капитального ремонта Финансовых положений и правил, правил и процедур осуществления закупок и заключения контрактов. Управлению служб внутреннего надзора и Комиссии ревизоров следует предоставить ресурсы, необходимые для эффективного осуществления надзора за ходом реализации плана, а Генеральная Ассамблея должна получать подробные периодические доклады о ходе работ. Комитету не следует рассматривать лишь финансовые последст-

вия плана; он должен помнить, что его решения окажут влияние на жизнь, безопасность и благополучие всех работающих в Организации Объединенных Наций.

80. **Г-жа Сантуш-Невиш** (Бразилия) говорит, что ее делегация разделяет мнение Генерального секретаря в том, что у Организации нет иного выхода, кроме как приступить к осуществлению генерального плана капитального ремонта, поскольку решить проблемы путем лишь проведения текущего ремонта экономически невозможно. Однако стоимость реализации этого плана высока, и не все государства-члены обладают равными возможностями в плане выделения дополнительных средств из своих национальных бюджетов.

81. Помещения для размещения Организации Объединенных Наций предоставляли многие принимающие развитые страны, и большое значение имеет готовность принимающей страны сделать то же самое для Центральные учреждений Организации. Ее делегация очень хотела бы услышать позицию принимающей страны по этому вопросу. При этом есть и дополнительные источники финансирования, о которых в докладе Генерального секретаря можно было сообщить подробнее. Ее делегация не убеждена в том, что наиболее привлекательными для инвесторов из частного сектора будут лишь работы по модернизации наиболее важных помещений, о чем, как ей представляется, говорится в пункте 68 доклада.

82. Что касается самих помещений здания, то залы для заседаний следует рассматривать как обычные рабочие помещения, и необходимо подумать о том, чтобы обеспечить эти залы адекватными источниками дневного света.

83. Что касается мер, которые должна принять Генеральная Ассамблея, то финансовые средства, которые рекомендовал выделить Генеральный секретарь, следует предусмотреть в будущих бюджетах, поскольку проектировочные работы должны вестись лишь в том случае, если они будут полезны независимо от итогов переговоров в отношении самого генерального плана капитального ремонта. Следует утвердить базисный вариант, однако фактический объем расходов следует четко установить лишь тогда, когда будет достигнут консенсус в отношении финансовых ассигнований на цели всего генерального плана капитального ремонта. Кроме

того, ее делегация считает преждевременным утверждать все дополнительные варианты, включая те, которые касаются обеспечения дополнительных мер безопасности и подменных помещений, до того, как будет четко решен вопрос о методе финансирования базисного варианта.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.